

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

C 355



Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

61. évfolyam

2018. október 4.

Tartalom

II Közlemények

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

Európai Bizottság

2018/C 355/01 Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám: M.8880 – Oetker/Henkell/Freixenet) ⁽¹⁾ 1

IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Tanács

2018/C 355/02 A Tanács határozata (2018. október 2.) az Európai Szakképzésfejlesztési Központ igazgatótanácsának három, spanyol, szlovák és ciprusi tagja kinevezéséről 2

Európai Bizottság

2018/C 355/03 Euroátváltási árfolyamok 4

2018/C 355/04 A szociális biztonsági rendszerek koordinációjával foglalkozó igazgatási bizottság – E6 sz. határozat (2017. október 19.) annak az időpontnak a meghatározásáról, amikor egy elektronikus üzenet a szociális biztonságra vonatkozó információk elektronikus adatszéréje (EESSI) rendszerben jogi szempontból kézbesítettnek minősül ⁽²⁾ 5

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg.

⁽²⁾ EGT- és Svájc-vonatkozású szöveg.

V *Hirdetmények*

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

Európai Bizottság

2018/C 355/05	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám: M.8955 – Takeda/Shire) ⁽¹⁾	8
---------------	---	---

Helyesbítések

2018/C 355/06	Helyesbítés az Európai elfogatóparancs kibocsátásáról és végrehajtásáról szóló kézikönyvről szóló bizottsági közleményhez (HL C 335., 2017.10.6.)	10
---------------	---	----

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg.

II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Bejelentett összefonódás engedélyezése**(Ügyszám: M.8880 – Oetker/Henkell/Freixenet)****(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2018/C 355/01)

2018. július 27-én a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32018M8880 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

IV

(Tájékoztatók)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

TANÁCS

A TANÁCS HATÁROZATA

(2018. október 2.)

az Európai Szakképzésfejlesztési Központ igazgatótanácsának három, spanyol, szlovák és ciprusi tagja kinevezéséről

(2018/C 355/02)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Szakképzés-fejlesztési Központ létrehozásáról szóló, 1975. február 10-i 337/75/EGK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 4. cikkére,

tekintettel a tagállamok kormányai által saját képviselőik vonatkozásában és a Bizottság által a munkáltatói szervezetek és a munkavállalói szervezetek képviselői vonatkozásában a Tanácsnak benyújtott jelöltlistákra,

mivel:

- (1) A Tanács 2018. július 16-i határozatával ⁽²⁾ és a 2018. július 16-i tanácsi határozat helyesbítésével ⁽³⁾ a 2018. szeptember 18-tól 2021. szeptember 17-ig tartó időszakra kinevezte az Európai Szakképzésfejlesztési Központ igazgatótanácsának tagjait.
- (2) A Bizottság a munkavállalói szervezetek képviselői vonatkozásában egy jelölést terjesztett elő.
- (3) Spanyolország és Szlovákia a kormányképviselek vonatkozásában két jelölést terjesztett elő,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A Tanács a 2021. szeptember 17-ig tartó időszakra a következő három személyt nevezi ki az Európai Szakképzésfejlesztési Központ igazgatótanácsának tagjaivá:

I. KORMÁNYKÉPVISELŐK:

Spanyolország	Clara SANZ LÓPEZ
Szlovákia	Juraj VANTUCH

II. MUNKAVÁLLALÓI SZERVEZETEK KÉPVISELŐI:

Ciprus	Evángelosz EVANGELU
--------	---------------------

⁽¹⁾ HL L 39., 1975.2.13., 1. o.

⁽²⁾ A Tanács határozata (2018. július 16.) az Európai Szakképzésfejlesztési Központ igazgatótanácsának megújításáról (HL C 253., 2018.7.19., 9. o.).

⁽³⁾ Helyesbítés az Európai Szakképzésfejlesztési Központ igazgatótanácsának megújításáról szóló 2018. július 16-i tanácsi határozathoz (HL C 325., 2018.9.14., 20. o.).

2. cikk

A Tanács a még nem jelölt tagokat egy későbbi időpontban nevezi ki.

3. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Luxembourgban, 2018. október 2-án.

a Tanács részéről

az elnök

H. LÖGER

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Euroátváltási árfolyamok ⁽¹⁾

2018. október 3.

(2018/C 355/03)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam
USD USA dollár	1,1548	CAD Kanadai dollár	1,4820
JPY Japán yen	131,47	HKD Hongkongi dollár	9,0498
DKK Dán korona	7,4567	NZD Új-zélandi dollár	1,7617
GBP Angol font	0,88895	SGD Szingapúri dollár	1,5890
SEK Svéd korona	10,3795	KRW Dél-Koreai won	1 293,30
CHF Svájci frank	1,1412	ZAR Dél-Afrikai rand	16,6031
ISK Izlandi korona	130,90	CNY Kínai renminbi	7,9321
NOK Norvég korona	9,4443	HRK Horvát kuna	7,4270
BGN Bulgár leva	1,9558	IDR Indonéz rúpia	17 401,61
CZK Cseh korona	25,779	MYR Maláj ringgit	4,7809
HUF Magyar forint	322,87	PHP Fülöp-szigeteki peso	62,677
PLN Lengyel zloty	4,2956	RUB Orosz rubel	75,7812
RON Román lej	4,6648	THB Thaiföldi baht	37,398
TRY Török líra	7,0058	BRL Brazil real	4,4737
AUD Ausztrál dollár	1,6146	MXN Mexikói peso	21,6818
		INR Indiai rúpia	84,7170

⁽¹⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

A SZOCIÁLIS BIZTONSÁGI RENDSZEREK KOORDINÁCIÓJÁVAL FOGLALKOZÓ IGAZGATÁSI BIZOTTSÁG

E6 sz. HATÁROZAT

(2017. október 19.)

annak az időpontnak a meghatározásáról, amikor egy elektronikus üzenet a szociális biztonságra vonatkozó információk elektronikus adatszeréje (EESSI) rendszerben jogi szempontból kézbesítettnek minősül

(EGT- és Svájc-vonatkozású szöveg)

(2018/C 355/04)

A SZOCIÁLIS BIZTONSÁGI RENDSZEREK KOORDINÁCIÓJÁVAL FOGLALKOZÓ IGAZGATÁSI BIZOTTSÁG,

tekintettel a szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról szóló, 2004. április 29-i 883/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 72. cikkének a) pontjára, amelynek értelmében az igazgatási bizottság foglalkozik az igazgatási jellegű kérdésekkel, valamint az e rendelet és a szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról szóló 883/2004/EK rendelet végrehajtására vonatkozó eljárás megállapításáról szóló, 2009. szeptember 16-i 987/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽²⁾ rendelkezéseiből eredő értelmezési kérdésekkel,

tekintettel a 883/2004/EK rendelet 72. cikkének d) pontjára, amelynek értelmében az igazgatási bizottság a lehető legnagyobb mértékben ösztönzi az új technológiák alkalmazását,

tekintettel a 883/2004/EK rendelet 81. cikkére, amely meghatározza azt az eljárást, amelyet abban az esetben kell követni, amennyiben valamely tagállam hatóságához, intézményéhez vagy bíróságához meghatározott időn belül igényt, nyilatkozatot vagy fellebbezést kellett volna benyújtani, de helyett egy másik tagállam hasonló hatóságához, intézményéhez vagy bíróságához nyújtották be azt,

tekintettel a 987/2009/EK rendelet 4. cikkére, amelynek értelmében „az intézmények vagy a kapcsolattartási szervezetek közötti adattovábbítás elektronikus úton történik...” és „az igazgatási bizottság megállapítja a dokumentumok és a strukturált elektronikus dokumentumok szerkezetét, tartalmát, formátumát és a kicserélésükre vonatkozó részletes megállapodásokat”,

tekintettel a 987/2009/EK rendelet 2. cikkének (4) bekezdésére, amely szerint „amennyiben az adatok továbbítása közvetve, a rendeltetési hely tagállamának összekötő szervén keresztül történik, az igénylésekre való válaszadás határidejét az igénynek az összekötő szerv általi kézhezvétele napjától kell számítani, úgy tekintve, mintha ezen tagállam intézménye vette volna őket kézhez”,

tekintettel az időtartamokra, időpontokra és határidőkre vonatkozó szabályok meghatározásáról szóló, 1971. június 3-i 1182/71/EGK, Euratom tanácsi rendeletre ⁽³⁾,

mivel:

- (1) A határidőknek a 883/2004/EK rendelettel és a 987/2009/EK rendelettel összhangban, valamint az 1182/71/EGK Euratom rendelettel együttesen történő meghatározása érdekében le kell fektetni azt a szabályt, amely meghatározza, hogy jogi szempontból mikor tekinthető úgy, hogy valamely üzenet az EESSI keretében kézbesítésre került.
- (2) A 883/2004/EK rendelet szociális biztonsági koordinációra vonatkozó szabályai és a 987/2009/EK rendelet 2. cikkének (4) bekezdése úgy rendelkezik, hogy valamely üzenet akkor tekinthető kézbesítettnek, amikor eljut a rendeltetési hely szerinti tagállam illetékes intézményéhez vagy összekötő szervéhez, abban az esetben is, ha az adott intézmény nem közvetlenül kezeli az ügyet.
- (3) Az igazgatási bizottság által jóváhagyott EESSI-architektúra olyan technikai mechanizmust ír elő, amely biztosítja, hogy az üzenet küldője az üzenet sikeres kézbesítéséről tájékoztatást kapjon, amely az EESSI-ben található ebMS AS4 elektronikus adatátviteli protokoll használatán alapul. –

⁽¹⁾ HL L 166., 2004.4.30., 1. o.

⁽²⁾ HL L 284., 2009.10.30., 1. o.

⁽³⁾ HL L 124., 1971.6.8., 1. o.

- (4) Az ebMS AS4 protokoll biztosítja az üzenet megbízhatóságát: ez azt jelenti, hogy amikor üzenetet küldenek a protokoll szerint, a küldő tájékoztatást kap arról, hogy az üzenet sikeresen kézbesítésre került az EESSI-üzenetváltás végpontja részére az ebMS AS4 protokoll szerint, vagy amennyiben az üzenet küldése során az üzenetet nem ért célba, a küldőt tájékoztatják a hibáról.
- (5) Az ebMS AS4 protokoll végpontja a legközelebbi elektronikus értelemben vett megfelelője egy üzenet illetékes intézményhez vagy összekötő szervhez történő érkezésére vonatkozó megközelítésnek, ezért az EESSI-n keresztül történő elektronikus információcsere során az üzenet jogi szempontból akkor tekintendő kézbesítettnek, amikor eléri az ebMS AS4 protokoll végpontját.
- (6) A tagállamok szabadon határozhatják meg a nemzeti architektúra részleteit, és dönthetnek arról, hogy az EESSI-üzenetnek az ebMS AS4 protokoll szerinti végpontja az eseteket kezelő intézmény nemzeti alkalmazásával egyezik meg, vagy pedig a nemzeti átjáróban, vagy a nemzeti alkalmazás nevében működő intelligens szállítási szolgáltatásokat nyújtó szervezetnél kerül elhelyezésre, ami azt jelenti, hogy a második esetben az üzenetek az ebMS AS4 végponton túl érkeznek az ügyet kezelő intézményhez. Nemzeti felelősségi körbe tartozik annak biztosítása, hogy az üzenetek az ebMS AS4 végpontján túl időben eljussanak az ügyintézőkhöz.
- (7) A tagállamok szabadon határozhatják meg a nemzeti architektúra részleteit annak tekintetében, hogy technikailag az üzenet hozzáférési ponttól az EESSI-üzenetváltás ebMS AS4 végpontjáig történő továbbítása „push” vagy „pull” módszerrel történik. Ezért általános szabályra van szükség annak biztosítása érdekében, hogy az üzenetek a hozzáférési pontból rendszeresen kiemelésre és EESSI-üzenet ebMS AS4 végpontján kézbesítésre kerülnek.
- (8) Az ügykezeléssel foglalkozó, üzenetet küldő ügyintézőknek kétség esetén meg kell tudniuk határozni az üzeneteik kézbesítésének időpontját. Ennek lehetővé tétele érdekében az igazgatási bizottság meghatározza az erre vonatkozó egyedi eljárást.
- (9) Az elektronikus üzenetcsere teljes megvalósulásáig tartó átmeneti időszak végéig a nemzeti hatóságok közötti jó együttműködés gyakorlati részleteit – beleértve a pragmatizmus és a rugalmasság meghatározó elveit – az igazgatási bizottságnak a 987/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 4. cikkében említett elektronikus úton történő adatcserével kapcsolatos átmeneti időszakra vonatkozó gyakorlati rendelkezésekről szóló, 2017. március 16-i E5. sz. határozata ⁽¹⁾ határozza meg,

A 883/2004/EK rendelet 71. cikkének (2) bekezdésében előírt feltételeknek megfelelően eljárva,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. A szociális biztonsági koordináció 883/2004/EK rendeletben foglalt általános elvét és a 987/2009/EK rendelet 2. cikke (4) bekezdését követve, valamely üzenet akkor tekinthető kézbesítettnek, amikor eljut a rendeltetési hely szerinti tagállam illetékes intézményéhez vagy összekötő szervéhez; az elektronikus információcsere esetében ennek az a megközelítés felel meg, hogy az üzenet az EESSI-ben található ebMS AS4 elektronikus adatátviteli protokoll végpontján tekinthető kézbesítettnek.
2. Az EESSI-ben valamely üzenet az ebMS végpontján keletkezett, az üzenet benyújtását megerősítő elismervény létrejöttének napján tekinthető jogi szempontból kézbesítettnek.
3. A tagállamok biztosítják, hogy a nemzeti hozzáférési pontjukhoz eljuttatott üzeneteket 24 óránként legalább egyszer kiemelik és átadják az EESSI-üzenet végpontjának, és hogy az üzenet kézbesítésének vagy a kézbesítés sikertelenségének visszaigazolása az ebMS végponton legkésőbb az üzenet elküldésének napját követő napon megtörténik.
4. A tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy amennyiben az üzenet kézbesítésének időpontjával kapcsolatban kétségek merülnek fel, az ügykezelők ellenőrizni tudják az üzenet kézbesítésének vagy a benyújtás elmaradásának időpontját a fogadó tagállam ebMS végpontján. Ezen egyeztetési eljárás részleteit az igazgatási bizottság fogja meghatározni.

⁽¹⁾ HL C 233., 2017.7.19., 3. o.

5. Ezt a határozatot az Európai Unió Hivatalos Lapjában ki kell hirdetni. Ezt a rendeletet a kihirdetését követő huszadik naptól kell alkalmazni.

az igazgatási bizottság elnöke

Agne NETTAN-SEPP

V

(Hirdetmények)

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Összefonódás előzetes bejelentése**(Ügyszám: M.8955 – Takeda/Shire)****(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2018/C 355/05)

1. 2018. szeptember 28-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

— Takeda Pharmaceutical Company Limited (a továbbiakban: Takeda, Japán),

— Shire plc (a továbbiakban: Shire, Jersey).

A Takeda az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében teljes irányítást szerez a Shire felett.

Az összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

— a Takeda onkológiára, gasztroenterológiára, idegtudományra és vakcinákra szakosodott globális gyógyszeripari vállalat,

— a Shire ritka betegségek különböző gyógyászati területeken történő kezelésére szakosodott globális biogógyszerészeti vállalat.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.8955 – Takeda/Shire

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

Az észrevételeket faxon, e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail-cím: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Postai cím:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

HELYESBÍTÉSEK

Helyesbítés az Európai elfogatóparancs kibocsátásáról és végrehajtásáról szóló kézikönyvről szóló bizottsági közleményhez

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja C 335., 2017. október 6.)

(2018/C 355/06)

A 74. oldalon a IV. melléklet szövege a Bulgáriára vonatkozó bejegyzés után a következő szövegrésszel egészül ki:

„**Horvátország:** horvát. Sürgős esetekben a Horvát Köztársaság viszonyossági alapon angol nyelvű fordítást is elfogad.”

ISSN 1977-0979 (elektronikus kiadás)
ISSN 1725-518X (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió Kiadóhivatala
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU